

заголовочной формы дается как в точных цифрах (в миллионных), так и приближенно – указанием на принадлежность заголовочного слова к одной из семи частотных зон, выделяемых автором.

Такое обилие статистической информации представляется, на первый взгляд, избыточным. Однако оно вполне оправдывается множественностью адресов Словаря. Действительно, для решения разного рода прикладных и исследовательских задач – таких, как разработка программ автоматического распознавания омонимов, подготовка и проведение психолингвистических экспериментов и т.п., точная статистическая информация может быть существенной, тогда как для учебной работы (выбор учащимся нужного члена омонимического ряда, отбор преподавателем активной лексики для разных этапов обучения языку и т.п.) достаточным оказывается знание частотной зоны, а сведения о точной частоте не нужны. Более того, поскольку частота слова, как известно, тесно связана со многими его качествами, сама идея разбиения словарного состава языка на частотные зоны, предлагающая *объективный* критерий выделения слов “очень частых”, “частых”, “средних” и т.п., является весьма плодотворной для самых разнообразных лексикологических исследований.

Необходимо подчеркнуть, что включение в Словарь статистической информации позволяет существенно уточнить картину английской омонимики, предлагаемую в существующих омонимических или толковых словарях. В этих словарях все омонимы – как частые, так и редкие – предстают на равных правах, в результате чего подлинная картина омонимики искажается: читатель получает представление лишь об омонимических потенциях языка, но не о том, как эти потенции реализуются в речи. Введение же в Словарь статистических сведений дает возможность устранить это искажение: именно благодаря статистике в Словаре происходит коррекция данных об омонимии в языке по данным о фактическом функционировании омонимов в речи.

Особой заслугой автора является то, что наряду с задачей инвентаризации и лингвистического описания английских омонимов он решает и чисто лексикографическую задачу – осуществляет разработку принципов построения словаря нового типа. Этот опыт может быть использован и при работе над аналогичными словарями других языков.

Рецензируемый Словарь уникален еще и в связи с тем, что у нас в стране нет ни одного этимологического словаря английского языка и ни одного частотного словаря литературного английского языка (есть только отраслевые). В данном же Словаре сведения по этимологии и частотности даны для большого массива английской лекси-

ки (порядка 20000 слов). Тем самым одна книга выполняет в значительной мере функции трех словарей – омонимического, этимологического и частотного.

Можно было бы упрекнуть автора за включение в словарь редких, диалектных, жаргонных и архаичных слов. Однако не следует забывать, что это Словарь не практический, а сугубо научный. Именно наличие в нем таких категорий слов позволяет читателю делать выводы о роли стилистической, а также частотной дифференциации омонимов. А это, в свою очередь, проливает свет на причины одновременного существования в языке большого числа омонимов без особого ущерба для его коммуникативных свойств.

В то же время нельзя отрицать, что для широкого круга читателей был бы полезен меньший по объему словарь, включающий только общепотребительные омонимы и содержащий лишь самую необходимую информацию о них. Теперь, когда появился большой научный словарь омонимов, создание омонимического словаря учебно-практического типа представляется делом вполне реальным.

Словарь издан сравнительно небольшим тиражом (3060 экземпляров), и, вероятно, в скором времени встанет вопрос о его переиздании. Хотелось бы порекомендовать автору подумать о том, чтобы в новом издании устранить дублирование материала, связанное с тем, что фонетико-графические омонимы, подробно описываемые в первой части Словаря (“Словарь графических омонимов”), приводятся снова, правда, уже без подробностей, во второй (“Словарь фонетических омонимов”). Можно было бы без какого-либо ущерба для содержания Словаря дать фонетико-графические омонимы только в первой части, посвятив вторую исключительно чисто фонетическим омонимам – омофонам. Это сделало бы Словарь намного более компактным и удобным для пользования. Еще одну возможность для более экономного представления материала дал бы отказ от приведения в Словаре притяжательных форм имен существительных, поскольку включение их в Словарь не несет никакой новой информации.

В заключение следует сказать, что значение “Словаря английских омонимов и омоформ” выходит за рамки обычного лексикографического справочника. Это результат глубокого научного исследования такой важной общелингвистической проблемы, как омонимия. Публикация Словаря отвечает давно назревшей потребности в такого рода лексикографическом издании. Словарь, несомненно, будет полезен и специалистам-языковедам и тем, кто начинает свой путь в науке.

*И.В. Арнольд*